منظمة
الصحة العالمية

A/PHI/IGWG/1/3
ČĊĊđ þĠNj⊬lć /üNjŬε DžĭÞ ǀ⊬ čĎ

hƱ⊬ǀǀƒĠ ǀǀdžyDŽǀǀε ǀǀǀǀNjƣǀǀε ǀǀDŽNjǀƱǀǀε üDŽƒyǀǀε ƽǀǀÞƨǀǀε
hǀǀÞǀƨǀǀε hǀǀǀ⊬ǀǀDŽǀǀεNj Þƒǀǀ⊬ĠŬεNj hǀǀDŽNjDŽyǀǀε
ǀƽDDŽǀǀε üƒDŽYŬε üNjƣǀǀ DžDŽ Č-Č ƣüĠǀǀε

Čď-ĐĚƱ ţ ⊬ þεÞƽǀǀε Ƥǀǀƨdž⊬ hǀǀƒƱ

⊬⊬ƨĠ⊬Tdž!ƒ ƴĠh Ö!Ăþ ÖdžĂ⊬ơ ýdžĠƵ ƽöƨ5 CĠ⊬Tǀ¡ ÜĐĐ-đěY f ǀǀ ƨƒƨǀ!ƒ Ö5 þƨĂ ƴǀǀƱ ǀǀǀƵ ǀǀǀƵĂƨǀj ÜDžk -č
ƨĠùƱ¡ ƨö5Ăùk! LJöködž!ĠùƵ ýùdžƵ ⊬ƱƤĂ ⊬ökƒƨk⊬ƒ ƴơĂ! ǀǀ!ŘĂ Ü⊬džknjdž!ƒ CĠơƵŬƒ ýĂþ!ƒ ý⊬ DžĠdžD ÖĂksdž NJö5
ƴùdžƨdž!ƒ LJdžĂ .⊬ödžĂdžƵ!ƒ ⊬o⊤!ƒĂ ƨĠ⊬kuŬƒĂ ⊬öƨ⊬5!ƒ ⊬ö⊬ǀǀdž!ƒ ƽĂlơh ⊬öǀǀjƵdž!ƒ ⊬ǀǀjǀǀ!ƒ KĠö⊤Ăk LJƨTh ýǀǀŬƒ Ʊ⊤ĂkdžƵ
Kƒ⊬ĂĠTùdž ǀǀĠùǀǀjNjĂ Ü⊬öǀǀjǀǀ Ö5 ĎČČĒ ƨhdž⊤öþ /ýĂŬƒ LJĂǀǀjĠ⊬ Ě Ǐ!ǀǀ Đ LJdž ǀƨĠ5!ƒ Ö5 ýdžĠƵ!ƒ ƽöƨ5!ƒ ƴdžĠǀǀ!ƒ LJĐ
.ýĠǀǀdž!ƒ ƒRNj Ö5 ǀƨhƤ!ƒ ǀǀǀǀdžk Ökƒ KĠdžUǀǀjdž!ƒ ƨƒĠ⊤Ă ǀþơĠkdž!ƒ DždžŬƒ ⊬džĂUǀǀjdž KĠƒöNj ƴdž ǀƨǀǀk ⊬džUĠǀǀjdž

:Ökö Ġdž ýdžĠƵ!ƒ ƽöƨ5!ƒ Ǐ!Ăkö LJĐ Ǐǀǀ ĎĐ-đěY f ǀǀ ƨƒƨǀ!ƒ f ǀǀjöĂ -Ď

DžĂùǀk ǀƨƨùƵdžĂ ⊬džƒþk⊤dž ǀþƵĠp LJödžƵk ÜĠdžnj5ƒþNjĐ LJdž LJöködž!ĠƵ ýdžƵ ⊬ƱƤĂ ⊬ökƒƨk⊤ƒ þƒþƵ (Đ)
Öù5 ƨλđùk Öùk!ƒ Ư ƒƨdžŬĠh ƽǀǀƵkö Ġdžö5Ă Öơ⊤!ƒ ýĠǀǀdž!ƒ Ö5 ⊬ö⊤Ġ⊤Ŭƒ ƨöĂƱk!ƒĂ ⊬ơh!ƒ ⊬ƱTǀǀjĐ Ġnjöǀǀ!Ƶ
ÝƴǀǀĠǀǀjkdž ƨöƐ ý⊬Th ⊬ödžĠǀǀj!ƒ LJƒþǀǀh!ƒ

DžþùǀǀK!ƒ LJƨTùh ÜǏRùöƨǀǀjk!ƒ Σǀǀǀǀdž!ƒ ƽöƨƱ LJƵ LJökǀǀ!ƒ ⊬ödž!ĠƵ!ƒ ⊬o⊤!ƒ ⊬öƵdžǀǀ Ǐ!ǀǀ ƨöƨǀǀk DžöþǀǀK (ƴ)
⊬ùǀǀdžkơdž!ƒ KŬĠǀǀdž!ƒ LJdž ǀǀ!Ř Ǐ!ǀǀ ĠdžĂ KĠǀǀökơŬƒ ǀǀƵ ⊬džFĠǀǀ!ƒ ⊬Ăơh!Ġh f ĠP DžĠdžkNjƒ CŬöǀǀ ƴdž ƨƨơdž!ƒ
Ýǀƨ⊬hdž ⊬ǀǀơƨdž Ö5 ⊬öŘöƨǀǀjk KƒĆƒƨǀǀ ŘĠPkƒ ýǀǀD LJdž ăƨPŬƒ

ƽùöƨƱ LJùƵ LJökǀǀ!ƒ ⊬ödž!ĠƵ!ƒ ⊬o⊤!ƒ ⊬öƵdžǀǀ Ǐǀǀ LJöködž!ĠƵ!ƒ ýdžƵ!ƒ ⊬ƱƤĂ ⊬ökƒƨk⊤ŬƒƱ ΘƨƱ (ǀǀ)
.Ǐ Röƨǀǀjk!ƒ Σǀǀǀǀdž!ƒ

LJùdž ý⊬ Kþdžk⊤ƒ Ġdž⊬ .ĎĐ-đěY f ǀǀ ƨƒƨǀ!ƒ Ö5 ÜĎČČĒ DžĠƵ Ö5 Ü⊬džöǀǀpŬƒ LJĠǀǀ!ƒ yödžǀǀ KƨƱǀǀj þpĂ -ď
ýùdžƵ!ƒ yöǀǀTk Ǐ!ǀǀ ĆĠơƵŬƒ ýĂþ!ƒ ĂƵþö ƨƨƨƨp LJök⊤öƨƱ⊤ū! ⊬ödžöǀǀpŬƒ ⊬ǀǀjǀǀ!ƒĂ Ġö⊤ĉ ƽƨT ƴĂǀǀjǀǀ! ⊬ödžöǀǀpŬƒ ⊬ǀǀjǀǀ!ƒ
[1].þþ⊤!ƒ ƒRNj Ö5 ÖdžöǀǀpŬƒ ăĂk⊤dž!ƒ Ǐǀǀ

DžöùƱǀǀjk ǀƨǀǀöùǀǀ þþ⊤ù!ƒ ƒRNj Ö5 GNjĂ!þh ĆŬþŬƒ Ǐǀǀ ⊬oǀǀ⊤dž!ƒ ƴĠơ⊤D LJdž ⊬ǀǀ⊤ƒĂ ⊬ƵĂdžǀǀdž ⊬ơ!Ă -Đ
þùhŬ ⊬ǀǀF⊤D ⊬ƐĠö⊤Ă ⊬ǀǀjöƵdž ĠöĠơp þöþơk Dökö⊤ ⊬öơ .ĎČČĒ ƨhdž5Ăǀǀjǀǀ /ÖǀǀjĠA!ƒ LJöƨ5Tk Ö5 "⊬džĠƵ YĠdžk⊤ƒ KĠ⊤ǀǀn"
ƴùpĂdž ǏùǀǀƵ þþ⊤ù!ƒ ƒRNj Ö5 KĠ⊬ƨĠ⊤dž!ƒ ΘĠkk⊤Ă .KĠdžNjĠ⊤dž!ƒ yöǀǀTkĂ KĠ⊤pĠǀǀjdž!ƒ NJöǀǀĂk ýǀǀD LJdž ĠnjơƨƱ LJdž
.ýdžĠƵ!ƒ ƽöƨ5!ƒ ǀþƒĠ5! KĠ⊤pĠǀǀjdž LJdž ƨĂþö Ġdž! f Pǀǀdž þƒþƵ ǀƨǀǀö⊤ Ġdž⊬ KǀǀƨkǀǀjŬƒ ⊬⊬hT Ǐǀǀ ƽöƨ5!ƒ

Ǐù!ǀǀ ĎĐ-đěY f ǀǀ ƨƒƨùǀǀ!ƒ Röƨǀǀjk ƽöƨƱ Ǐǀǀ KƒĂƱP ýƵ5!Ġh KRPkƒ Ök!ƒ CĠơƵŬƒ ýĂþ!ƒ ǏƵþk⊤Ă -đ
.ƨhdž⊤öþ /ýĂŬƒ LJĂǀǀjĠ⊬ Ö5 ǀjþǀƵö⊤ ǀR!ƒ YĠdžknŬƒ ýŭP ýdžĠƵ!ƒ ƽöƨ5!ƒ Ǐ!ǀǀ ƨƨơdž!ƒ DžþǀK!ƒ LJƵ ƨöƨĠǀK DžöþǀK

1 .ƽơǀǀdž!ƒ ƨƱǀǀj

ƾơǁdž!ƒ

ƕǏƨƑƨǕƐ ƕǏƟƬǁƐ ƘǈƟǴǁƐǈ ƥƑƚǴǗƐǈ ƕǏǄǈǅyǁƐ ƕƟƬǁƐ SEA/RC59/R7 ƥƐƥƪǁƐ ƕǏƥƖƺǁƐ ƕǏƖǂǄǁƐ ƼǈƫƟǈ

Üƚǒdžǒǅƿǘƒ ƚǉƞǅ!ƒ

ƚ ùơǚ!ƒĂ ƧǴù‡ǩǕƒĂ ƚǒdžĂdžƺ!ƒ ƚơƮ!ƒ ǇǝƬǚ ĎĐ-đĕϒ ƒ Ɯ ƚǒdž!Ǵƺ!ƒ ƚơƮ!ƒ ƚǒƺdžƞ ĭƧƒƧǀǚ Ƨǂƨǩ ƦǪ
ƚùǒƧ‡ƽ!ƒ ƚùǒ‡ǅdž!ƒ ƾĂùǀơ ǇǝƬǚ Ďē-đĒϒ ƒ ƜĂ ÝǇǒǩǒdž!ǴƵ ýdžƵ ƚƱƤĂ ƚǒƞǒǩƒƧǩƪƒ Ăơǉ :Ŏƪǵƪǖƒ Ŏơ Ʈ!ƒ
Ýƚǒdž Ădžƺ!ƒ ƚơƮ!ƒĂ ƧǴ‡ǩǕƒĂ

ƚơƮù!ƒĂ ƧǴù‡ǩǕƒĂ ƚùǒƧ‡ƽ!ƒ ƚùǒ‡ǅdž!ƒ ƾĂǀơǚ ƚǒǉƺdž!ƒ ƚǉƞǅ!ƒ ƘǴǒƮĂǩĂ ƧǒƧǀǩ Ŏ5 ƘƧƲǉ Ǉǅ ƥƺǚĂ
Ýƚǒdž Ădžƺ!ƒ

ƴùưĂ ƚùǒʒǚ ĎČČĒ ǄǴùƵ ƚùǒǴǈǉ ýǚƿ ǴƵǴdžǩƞƒ ƥǀƺǒƪ Ǵǒ!Ăƥ ǴǒdžĂ‡ơ ƻdžǴƵ ǴǀǒƧ5 Ǉǝǚ ǴdžǅƵ Ʊǒơǩ ƦǪĂ
ƚùǒǉƺdž!ƒ ƚǉƞǅ!ƒ ƘǴǒƮĂǩ Ĭ!ǫ ǶƥǴǉǩƪƒ ýƞǕƒ Ʊƪ Ăǩdž ƧǴƱǫ ƧǒƽĂǩ ǴdžǈǉdžƵ ƻƥǈ!ƒ ǇǒǩǒdžǴƵ ýdžƵ ƚƱƤĂ ƚǒƞǒǩƒƧǩƪƒ
Ýƚǒdž Ădžƺ!ƒ ƚơƮ!ƒĂ ƧǴ‡ǩǕƒĂ ƚǒƧ‡ƽ!ƒ ƚǒ‡ǅdž!ƒ ƾĂǀơǚ

Ʊ ƒƧùdžǖ! ƚùƽǅ‡ǩ!ƒ ƧĂƪǒdž ƜǕƵ ƥǴƞǒǫ Ĭ!ǫ ƚƞǴơ!ƒĂ Ǵǒ!Ǵơ ƚơǴǩdž!ƒ ƚǒĂƥǖ! ƚƑƬǴǉ!ƒ ƚdžĂǴǀdž!ƒ ǁƧƥǩ ƦǪĂ
ÝýǴƞdž!ƒ ƒƦǈ Ŏ5 ĭƧƞǩ Ŏǩ!ƒ ƚ Ăơǚ!ƒ ƚǒǴƽ‡ ǄƥƵ ǁƧƥǩ Ǵdž‡ Üƚǅdžǈdž!ƒ

ƥǴùƞǒǝǚ ƚùǀǅƺǩdž!ƒ ƧǒĂùƱǩ!ƒĂ ƚ ơǚ!ƒ ƚƱƬǉǕ ƚdžƑǖdž!ƒ ƨ5ƒĂơ!ƒ Ƨǒ5Ăǩ ǇǴdž ư Ĭ!ǫ ƚƞǴơ!ƒ Ĭ!ǫ ƧƲǉ!ǴǚĂ
Ƈǵưùnjǖƒ ýĂƥ!ƒ Ŏ5 Ɣ!ǴƩ ý‡Ƭǚ ƧƛǝǩŎǩ!ƒĂ ƥǒƥƬ ýǴdžǈǝǚ ýdžǴƺǩ Ŏǩ!ƒ Ʊ ƒƧdžǕƒĂ ƚǅdžǈdž!ƒ Ʊ ƒƧdžǖ! ƘǴƞǕƵ
ǁǅǈǩƪdž!ƒ ăĂǩƪdž Ĭǅ Ƶ ƚǒĂƥǖƒ Ƨǒƺƪǩ Ă ýǴƬǒǫĂ ƴǒƨĂǩǚ ƚǅƬǩdž!ƒ ǴǒǴưǀǅ! ĭƥƬǩ!ƒ Ĭ!ǫ ƚƞǴơ!ƒ Ĭ!ǫĂ .ǄǒǅƿǕƒ Ŏ5
ÝŎƑǴǈǉ!ƒ

ƚùǒĂƥǕǴǚ ƚùǀǅƺǩdž!ƒ ƧǒĂùƱǩ!ƒĂ ƚ ùơǚ!ƒ ƚƱƬùǉǅ ƨǒƨƺǩ Ŏ5 ƚǒƧ‡ƽ!ƒ ƚǒ‡ǅdž!ƒ ƾĂǀơ ƚǒdžǈǝǚ ƻƧǩƺǩ ƦǪĂ
Ýƚǅǒƥǚ ƨ5ƒĂơ ǄƲǀǉ ƥǴƞǒǫ ǀƧĂƧưǚ ǁ!Ʀ‡ ƻƒƧǩƵǕƒ ƴdž ƚǒƧǴ‡ǩǕƒ

ýĂƥù!ƒ ƴùǉdžǩ Ǉǅ Ŏùʒǚǉǒ Ǖ (Σ ǚǒƧǩ!ƒ) ǀƧǴƞǩ!ǴǚƚǀǅƺǩdžƖ ƚǒƧ‡ƽ!ƒ ƚǒ‡ǅdž!ƒ ƾĂǀơ ƔǉƒĂƞ Ǉǝǚ Ƨǂƨǩ ƦǪĂ
ƚùǒǉǴ‡džǫ ƨùǒƨƺǩ ýùƞǅ Ǉdž ǴǈƬǚǩ Ŏǩ!ƒ ƥĂǈƞ!ƒ Ŏ5 Üƚǒdž Ădžƺ!ƒ ƚơƮ!ƒ ƚǒǴdžơ! ăƧƤǅ ƧǒǚƒƥǩƦǴƤǩƒ Ǉdž ƇǴưƵǖƒ
Ýƚƽǅ‡ǩ!ƒ ǀƧĂƪǒdž ƚǒĂƥǅ ĬǅƵ ýĂƮơ!ƒ

ƨùǒƨƺǩĂ Ƨùǀƽ!ƒ Ǉdž ƥơ!ƒ ƚǒʒǚ ƚǒƽ!ǖ! ƚǒƑǴdžǉǘƒ Ŏdžƒƨdž!ƒ ƷĂǅǚ Ĭ!ǫ ƚƪǴdž!ƒ ƚƞǴơ!ƒ ĬǅƵ ǶƥƥƞdžƁ ƥ‡ƛǩ ƦǪĂ
ÜǇǴƪǉǘƒ ƾĂǀơ

:Ŏǅǒ Ǵdžǚ ǄǴǒǀ!ƒ ĬǅƵ ƇǴưƵǖƒ ýĂƥ!ƒ **Ƙƛƚ** -č

ÝŎ!Ăƥ!ƒ ŎdžĂ‡ơ!ƒ ýdžǴƺ!ƒ ƾǒƧƽ!ƒ ýǴdžƵǅ Ŏ5 ƚǅǈǚ ƚ‡ƧǴƬdž!ƒ (ǅ)

ǄǴùƺ!ƒ ǇǒǴƞdž!ƒ Ŏ5 ƚǒơƮ!ƒ ƚ Ăơǚǅ! Ŏ!Ǵdž!ƒ ǄƵƥ!ƒ ǄǒƥǀǩǁǁƦ Ŏ5 Ǵdžǚ ƚǒǉǒ‡džǩ ƚƑǒǚ Ƨǒ5Ăǩ ǇǴdž ư (Ɣ)
ƥǒ‡ĂǩǴǚ ǁ!ƦĂ ýư5ǅ Ăơǉ Ĭǅ Ƶ ƚǒdžĂdžƺ!ƒ ƚơƮ!ƒ ǇƒƥǒdžŎ5 ƚǒơǅdž!ƒ ƘǴƞǴǒǩơǕƒ ƚǒǚǅǩ ýƞǅ Ǉdž ƒ ǴƤ!ƒĂ

Ĭůź Ɣkƨkdž!ƒ Ɵpǵs!ƒ Cǵɣźů! ĭ ƥ Ţ k!ƒ ŧŏʒʰ ƒ ŏǵPTk!ƒ ýƑǵ ǀĂĂ Kǵơǵlůů!ƒĂ ŧŏĂƥŪƒ LJdž ƥŏƥŋ!ƒ Ĭůź ŧ Ţ ǵP
ÝDžŏůpÚƒ Ŏ5 ŧůdžnjdž!ƒ Ư ƒƨdžŪƒ

Ý Σ ʰŏƨk!ƒ ƽǵ5kƒ ǵnjŏůź ĭ ĂƱljŏ Ŏk!ƒ ŧLjĂƨdž!ƒ Ɣ ljƒĂŋ LJdž ŧdžǵk!ƒ lƥǵ5k ǀŪƒ (Ш)

:Ŏůŏ ǵdžʰ DžǵŏI!ƒ Ŏdžŏůp Úƒ ƨŏƥdž!ƒ **Ăllƨ ƒ ‡Ư‡** -Ď

ÝŎ!Ăƥ!ƒ ŎdžĂ‡ơ!ƒ ýdžǵƨ!ƒ ƽŏƨ5!ƒ ýǵdžźD Ŏ5 Cǵư źŪƒ ýĂƥ!ƒ ŧ‡ƨǵTdž Džźƥ (D)

ƽŏƨ5!ƒ Yǵdžkŋƒ ƥǵlƨljƒ ýʰƥ Ŏdžŏůpƨ ƨĂ Ţ kʰ ШĂƨPůů! Cǵư źŪƒ ýĂƥ!ƒ lƥFǵ5! ŧŏdžŏůpƨ lƨĂǵTdž DžŏUljk (Ɣ)
ÝŎ!Ăƥ!ƒ ŎdžĂ‡ơ!ƒ ýdžǵƨ!ƒ

KǵùƥǵƱʰ ƽůƨkŏ ǵdžŏ5 Cǵư źŪƒ ýĂƥ!ƒ O!ǵ Ţ ! ŧŏ!ǵdž!ƒ ƥƨƒĂdž!ƒ ƥTơĂ ŎljIk!ƒ DžźƥƒƥŏƥIk ŧů Ţ ƒĂdž (Ш)
Ý‡ůdžnjdž!ƒ Ư ƒƨdžŪƒ Ĭůź Ü‡ Ţ ǵPʰ Üƨŏ‡ƨk!ǵʰ ŧ Ăơʰ!ƒ

LJƱTùʰ ŎČČě DžǵùƵ Ŏ5 ljƥlź ydžƨdž!ƒ LJŏk ǀ!ƒĂ ŎljǵĂ!ƒ ŧdžŏůpÚƒ ŧLjŋů!ƒ Yǵdžkŋƒ Ĭ!ƥ ƨŏƨIk DžŏƥIk (ƥ)
.ƨƒƨI!ƒ ƒRnjʰ ƽůƨkŏ ǵdžŏ5 ƨƨơdž!ƒ DžƥIk!ƒ

ʰŭƱ Ţ ll€ KNjƱǵll€Nj ʰŭŭDŽNjDŽyll€ ʰƱ Ţ ll€ CD47.R7 ƥ€ƥƽll€
ƒNJŭll€ ü Ţ Nj‡ll€Nj ʰŭƨƒƨŪ€ ʰŭNjqŪ€ ‡ƒ‡dž€Nj

ÜLJŏźʰƨŪƒĂ yʰǵǀ!ƒ lƨƒƥÚƒ Σůŋdž LJƥ

Ý‡ŏdžĂdžź!ƒ ŧơ Ţ !ƒĂ ƨǵ‡kʰŪƒĂ ŧŏƨ‡ƽ!ƒ ŧŏ‡ůdž!ƒ ƽĂlơʰ ŧŏLjźdž!ƒ ŧLjŋů!ƒ ƨŏƨIk Ŏ5 ƨULj LJD ƥźʰ

Ŏơ Ţ ù!ƒ ŧ ùơʰ!ƒĂ ƨǵ‡kʰŪƒĂ ŧŏdžĂdžź!ƒ ŧơ Ţ !ƒ" LJƱTʰ ĎĐ-đěY ƒ Ш ƨƒƨI!ƒ ƨǵʰkźŪƒ LJŏźʰ ŘPƱŏ ŘƥĂ
Ý"LJŏkŏdž!ǵź ydžź ŧŬPĂ ŧŏŋŏkƒƨk ǀƒ Ăơlj :ŧŏƨ‡ƽ!ƒ ŧŏ‡ůdž!ƒ ƽĂlơĂ Ŏ ǀǵ ǀŪƒ

ƥǵùlźljŪƒ Ĭ!ƥ Ŏ!Ăƥ ŎdžĂ‡ơ ydžǵź ƽŏƨ5 lĂźƥ Ĭ!ƥ Üǵʰŏƨƥ Üƥdžźk ǀ ŧŏdž!ǵź!ƒ ŧơ Ţ !ƒ ŧdžUljdž LJƱʰ ƨ‡Řŏ ŘƥĂ
ŧ ùơʰ!ƒ ŧŬTùljD Cƒƨùŋů Ŏùźŋƨdž ƨǵŬƥ ƨŏ5Ăk ǵdžnjljdž ƨƥnj!ƒ LJŏkŏdž!ǵź ydžź ŧŬPĂ ŧŏŋŏkƒƨk ǀƒ ƳưĂ ƨƥnjʰ
ŧùŏdžǵlj!ƒ LJƒƥùůʰ!ƒ Ŏ5 ƨƱđk Ŏk!ƒ Ư ƒƨdžŪǵʰ ƽůƨkŏ ǵdžŏ5 lƥŋk ǀdž!ƒ Kǵŋơ!ƒ Ĭůź ǵǵljʰ ŧơ Ţ !ƒ ŧŏ ǀǵ ǀŪƒ ƨŏĂƱk!ƒĂ
ÝƔ ǀǵljkdž ƨŏƐ Ăơlj Ĭůź

ƨƱdk Ŏk!ƒ Ư ƒƨdžŪƒ Шŭźʰŧlůźkdž!ƒ ƨŏĂƱk!ƒĂ ŧ ơʰ!ƒ ŧŬTljŪ ŧdžFŭdž!ƒ ƨ5ƒĂơ!ƒ ƨŏ5Ăk lƨĂƨư Ŏźŏ ŘƥĂ
ÝƔ ǀǵljkdž ƨŏƐ Ăơlj Ĭůź ŧŏdžǵlj!ƒ LJƒƥůʰ!ƒ Ŏ5

yŏƨĂkĂ Cƒƨ TĂ ШǵkLjƥ ƨŏ ǀŏkĂ KǵŏĂ!ĂŪƒ LJdž ŧơ Ţ !ƒ ýźŋ Ĭůź ƨ‡ƨk Kǵ ǀǵŏ ǀ yưĂ lƨĂƨư Ŏźŏ ŘƥĂ
Ý‡źǵlj Ţ !ƒ ƨƒƒĂƥĂ Cǵdžůůź!ƒĂ LJǵ‡ ǀ!ƒĂ Kǵdž‡ơ!ƒ Dźnjk Ŏk!ƒ ŧŏ ǀǵ ǀŪƒ ŧŏĂƥŪƒ lƥĂŋ ŧʰƥƒƨdžĂ

ƽǵùƽkŪƒ LJD Ĭůź ƥ‡đŏ ŧŏdžĂdžź!ƒ ŧơ Ţ !ƒĂ Σʰŏƨk!ƒ ƽǵƽkƒ ýĂơ ŧơĂƥ!ƒ LJŭźƥ LJD Ĭůź ƒƥƥŋdž ƥƥTŏ ŘƥĂ
Ý‡ŏdžĂdžź!ƒ ŧơ Ţ !ƒ ŧŏǵdžơ! ƨŏʰƒƥk ŘǵPkƒ LJdž Cǵư źŪƒ ýĂƥ!ƒ yljdžŏ LJD Ŏʒʰljŏ ŬĂ Üyljdžŏ Ŭ

LJĞù‡džÚĞhu LJD þù‡đö Ü∑höƧk!ƒ ȘĞȘkƒ Ö5 CĞη Ğdžhu DžƒƧk!Ůƒ Ĭ№Ƶ ƒþþηdž þ‡đö Rϱ ÜLJŭƵÚƒ LJD Uơŭö RϱĂ
łùöĞdžơ Öù5 łùödž!Ğƶ!ƒ IƧĞùηk!ƒ łdžUljdž CĞưƵD Șơ DžƵþk łIöƧƱhu ÜII!R Džkö LJD Ǒƶhljö ýhu ÜȘĞȘkŮƒ RöȘljkĂ ƧöηȘk
Ýyödžη№! łöĂþŮƒ Ƨö5Ăk f Ƨ5 ƧöƧƶk łTĞPhĂ łödžĂdžƶ!ƒ łơT!ƒ

ÝƧ‡khdž!ƒ ýöĂdžk!ƒ KĞö!ơ LJdž YĞȘkljŮƒ IƧödž IIndžk Ů Ưƒ ƧdžŮƒ Ш̆ƶ! łöĂþD IIĞljNj LJdhu Ƨ#Rö RϱĂ

Üyödžη№! łöηĞηŮƒ łöĂþŮƒ KĞȘö!Ăk ý‡ łơĞkϱ IƧĂƧư ƧĞhkƵŮƒ LJöƶhu RPdö RϱĂ

:Ƨ̆ƧIö

:Ö№ö Ğdžhu DžĞöI!ƒ Ĭ№Ƶ CĞưƵŮƒ ýĂþ!ƒ **KΘ** -č

ýùdžƵ łùƱPĂ łöηökƒƧkùηƒ yưĂ Ƶþnjhu Ö!Ăþ!ƒ ÖdžĂ‡ơ!ƒ ýdžĞƶ!ƒ ȘöƧȘ!ƒ Ö5 łłdžnjhu łł‡ƧĞTdž!ƒ (D)
KĞùηĞơ!ƒ Ĭù№Ƶ ĞĞljhu łơT!ƒ ƧöĂƱk!ƒĂ łơhu!ƒ łƱTljD CƒƧηÚ ÖƶηƧdž ƧĞƱϱ Ƨö5Ăk ýηD LJdž LJöködž!ĞƵ
ÝYηĞljkdž Ƨöε Ăơlj Ĭ№Ƶ łödžĞlj!ƒ LJƒþ№hu!ƒ Ö5 Ƨλđk Ök!ƒ Ưƒ ƧdžŮĞhu Ș№ƶkö Ğdžö5 Iþηkηdž!ƒ

Ưƒ ƧùdžŮƒ Ш̆ƶhu łłTkdž!ƒ ƧöĂƱk!ƒĂ łơhu!ƒ łƱTljŮ łdžFŭdž ƨ5ƒĂơ Ƨö5Ăk LJĞdžư Ĭ№Ƶ ýdžƶ!ƒ (Y)
ÝþöþT ýĞdžNjƎhu ýdžĞƶk Ök!ƒ IIn№k ĂD łłdžnjdž!ƒ

łöĂþŮƒ yöƧĂkĂ CƒƧTĂ ШĞkljϱ ƧöηökĂ KĞöĂ!ĂŮƒ LJdž łơT!ƒ ýƶη ĞnjLjdž Ƶþnj!ƒ KĞηĞöη yưĂ (Ш)
ÝĞnjkþĂη łhpƒƧdžĂ łöηĞηŮƒ

łùdžUljdž! yhĞùk!ƒ ÖηökƒƧkη№ƒ ȘĂþljT!ƒ ýλdž ĭƧĞ‡khU№ƒ ýöĂdžk!ƒ KĞö!ơ DžƒþPkηƒ łöljĞ‡džϱ łηƒƧþ (þ)
Ĭkơ ĞnjkþĂη łhpƒƧdžĂ łöηĞηŮƒ łöĂþŮƒ yöƧĂkĂ CƒƧTĂ ШĞkljϱ Ƨöƶƶk ýηD LJdž Ü łö‡öƧdžŮƒ LJƒþ№hu! łơT!ƒ
ÝĞNjƧƶƶkĂ ĞnjkơT ĞηĞökơƒ łöljĞ‡η!ƒ KĞF5!ƒ Ƨλ‡D þöƶkηk

łöĂþŮƒ CƒƧT CƒƧϱ ÖƵĞdžη!ƒ YĂ№ηŮƒĂ łöƵĞdžη!ƒ KĞưĂĞ5dž!ƒ Ö5 łłdžkdž!ƒ KƒƧþĞhdž!ƒ łł№TƒĂdž (Nj)
ȘĂþljTù!ƒ łƱTù№D ȘĞƱlj LJdž YηĂöĂ ƨƶƶö Ğdždž łödžĂdžƶ!ƒ łơT!ƒ ýĞηdž Ö5 KĞηĞökơŮƒ łηƒƧþ Ƶþnjhu
Ýłö‡öƧdžŮƒ LJƒþ№hu! łơT!ƒ łdžUljdž! yhĞk!ƒ ÖηökƒƧkη№ƒ

Ș̆ù№ƶkdž!ƒ ȘĞùȘkŮƒ Ğnjö№Ƶ ĭĂƱljö Ök!ƒ łljĂƧdž!ƒ Ylƒ̆Ăη IĞƵƒƧdž Ĭ№Ƶ łöƧĞηk!ƒ KĞpĞȘkŮƒ yöηTk (Ă)
ȘĞùȘkƒ LJdTùhu ĭƧƒƧĂù!ƒ łơĂþ!ƒ LJŭƵϱ Ğnjhu Ƶ̆ƧkƵƒ Ök!ƒĂ łöƧ‡ȘƒĂ łö‡№dž!ƒ ȘĂIơ! łöƧĞηk!ƒ Ylƒ̆Ăη!Ğhu
ÝłödžĂdžƶ!ƒ łơT!ƒĂ ∑höƧk!ƒ

Yùljƒ̆Ăη LJdž łdžĞk!ƒ IþĞȘkηŮƒ ýηD LJdž Ü łηĞơ!ƒ Yηơ Ü łöljƱĂ!ƒ LJöljƒ̆ĂI!ƒ Ƶöö‡k łöljĞ‡džϱ łηƒƧþ (ƨ)
.∑höƧk!ƒ ȘĞȘkƒ Ö5 Ğnjö№Ƶ f ĂTljdž!ƒ łljĂƧdž!ƒ

(ĎČČĒ Ƨhdžkhηη /ýĂ№öD Ďē Ü łηþĞη!ƒ łη№η!ƒ)

= = =